

Lelee aagban̄ ki PIITA ŋmee ki na

¹ Min Simonn Piita u ye Yesu Kristo aakpambal ni waatutunn na le ŋmee kigban̄ kee m di tii nimi bi gaa timi Aawumbər Yesu Kristo u gaal timi lir na ki kii na. Waah ŋan sakpen pu na le u cha ni gaa u ki kii ke ti mu aah nan gaa u ki kii pu na. ² Naah nyi Uwumbər ni Tidindaan Yesu pu na, bi ŋa tinyoor ŋa ni pu ki tii nimi nsuudoon pam.

Uwumbər aah nyan timi ki yin timi pu na

³ Waapəənsakpiin pu, le u tii timi tiwan nimək ga ter timi ke ti kan liməfal ki dii u mbamən na. Taah nyi u pu na, nima le cha u tii timi. U nan mək timi ke u ŋan sakpen, ki kpa mbimbinyaan, ki yin timi ke ti dii u, ⁴ ki puu tipuur ti ŋan sakpen na tii timi. Binib kpa iniman la. Nima le titunwanbir bi dulnyaa wee ni. Ni yaa gaa Uwumbər aah puu tipuur ti na kan, ni ga nya titunwanbir ngbaan ni, ki gaa Uwumbər aabimbin. ⁵ Nima pu na, naah gaa Yesu ki kii pu na, ni li pəəni nibaa ki li kpa mbimbinyaan, ki di kpee ni pu; ki li kpa nlan ki di kpee mbimbinyaan pu; ⁶ ki chuu nibaa ki di kpee nlan pu; ki li kpa limər ki di kpee chuumbaa pu; ki li san Uwumbər ki di kpee limər pu; ⁷ ki li ŋani ninaabitiib tibulchinn ki di kpee Uwumbər aasam pu; ki li gee təb, ki di kpee tibulchinn pu. ⁸ Nimi aabimbin yaa moo bi kina mbaməm kan, nima le ga cha ni bee Tidindaan Yesu Kristo mbaməm, ki

tun waatuln sakpen, ki ɲa tinyoor tii u. ⁹ Unii u lann mbimbin ngbaan aaboln na kan, u jɔb la. U suln ke Uwumbɔr nan finn u ki nyan titunwanbir ti nan bi usui ni na.

¹⁰ Nnaabitiib, Uwumbɔr aah nyan nimi ki yin nimi pu na, ni li pɔɔni nibaa ki cha nimi aabimbinyaan li mɔk ke ni sil ye waanib. Ni yaa ɲa kina kan, naan lir. ¹¹ Uwumbɔr ga tii nimi nsan ke ni koo Tidindaan Yesu Kristo u gaal timi lir na aanaan mu ga li bi n-yoonn mu kaa kpa ndoon na ni.

¹² Nima pu le m ga li teer nimi tibɔr timina n-yoonn mɔmɔk. Ni ɲun ti, ki nyi ti, ki joo ti mbamɔm. ¹³ M mu dak ke ni ɲan ke m li teer nimi, ki fiin nimi aalandak, maah laa bi tiwon tee ni buyoonn na. ¹⁴ M nyi ke naan yunn, le m ga di tiwon tee lii, Tidindaan Yesu Kristo aah nan tuk mi pu na. ¹⁵ Le m ga pɔɔk mbaa ki tii nimi kigban ki ga li teer nimi tibɔr tee n-yoonn mɔmɔk, ki joo cha maakundaal aapuwɔb na.

Binib bi aanibil kan Yesu Kristo aah wiin chain pu na

¹⁶ Ti nan tuk nimi ke Tidindaan Yesu Kristo kpa mpɔɔn sakpen ki ga ki gir ni. Taah tuk nimi pu na aa ye itiin. Ti gbii la. Tinibil kan waah kpa mpɔɔn sakpen pu na. ¹⁷ Ti nan bi u chee buyoonn Tite Uwumbɔr nan pak u ki nyuj u na. Uwumbɔr aaneel nan nyan ni paacham nin chee wiin chain na, ki bui ke, “Njapɔɔn u m gee u na sɔ. Nnibil gbiin uma la.”* ¹⁸ Timi tibaa nan ɲun

* **1:17** : Lik Matiu 17.1-5; Mak 9.2-7; Luk 9.28-35.

nneel ngbaan nyan ni paacham, buyoonn ti nan bi u chee Uwumbər aajool paab na.

¹⁹ Nima le mək timi ke Uwumbər aabənabtiib aah nan len Yesu aabər pu na, bi len mbamən la. Ni njan ke ni kii baah len pu na. Baaliin bi ke karyaa u wiin mbəmbəən ni na aah bi pu na. I ga woln ninimbil ki ti saa buyoonn Yesu Kristo ga gir ni ki nan woln ninimbil mbaməm na. ²⁰ Tibəkpaan le ye ke ni li nyi ke Uwumbər aabənabr aaliin ibaa aa ye bima bibaa aalandak le bi joo n̄mee. ²¹ Naa ye bima bibaa aageehn pu le cha bi len. Bi nan len Uwumbər Aafuur Nyaan aah cha bi len pu na.

2

Biḡmaḡmannim aabər

¹ Biḡmaḡmannim mu nan bi Israel yaab ponn ni n-yoonn ngbaan, ki ḡmanni ke bi ye Uwumbər aabənabr la. Le biḡmaḡmannim ga li bi ni mu ponn ni, ki ga li looni ki mək nimi nnyamən aaməkm mu ga bii nimi na. Hali bi ga yii Tidindaan u nan gaa bi lii na. Nima pu le Uwumbər ga daa bitafal mbaməm mala. ² Binib pam ga dii baasanwanbir ngbaan. Bi pu le binib ga sii mbamən aasan na. ³ Bi ga li kpa iniman ki ga ḡmann nimi, ke bi ji nimi. Ni yunn le Uwumbər nan puun len ke baabər bii. Naan yunn le u ga daa bitafal.

⁴ Hali Uwumbər aatuuntiib bi nan tun titunwanbir na, Uwumbər aa nan di cha bi, u daa bitafal la. U buu bi idəribi, ki di bi lii mmii mu kaan junn na ni, mbəmbəən ni, bi li bi nima ki ti saa bundaln u ga ji bi tibər na. ⁵ Waa nan di cha dulnyaakpok aanib mu. U nan cha nnyun jin dulnyaakpok, ki kuln binib bi kaa san u na; ki gaa Nowa u nan

moonii waabɔnyaan na lii; ki gaa binib bilole lii ki kpee Nowa pu. ⁶ Tɔ, Uwumbɔr nan bii Sodom ni Gomora aatim ki cha mu kpaln nfatan, ki kuln ntim ngbaan aanib. Ni ye limɔkl la, le ki mɔk titunwanbirdam Uwumbɔr aah ga daa bitafal pu na. ⁷ U nan gaa Lot lii; ba pu? u nan ye uninyaan; le titunwanbirdam na aah tun tijɔŋ aatuln pu na, ni muk u sakpen a. ⁸ Uninyaan ngbaan nan bi baatiŋ ni, ki kan baah tun yɔl yɔl pu na, ki ŋun baah len iliinbir pu na. Waah nan ye uninyaan na, le baatunwanbir bii usui iwiin mɔmɔk. ⁹ Tɔ, nimina mɔmɔk le mɔk timi ke Tidindaan ga ŋmaa nyan binib bi san u na ntɔŋ ni, ki ga ŋmaa li dar titunwanbirdam aatafal ki ti saa bundaln u ga ji bi tibɔr na. ¹⁰ Binib bi dii tiwon aah ban pu na, ki gɔr kidagook, kaa kii unii ubaa aamɔb na, Uwumbɔr ga daa bitafal ki jer waah ga daa biken aatafal pu na.

Binɔmanɔmannim bi bi ni ponn ni na aatafal pɔɔ la. Baa san unii ubaa. Bi seei Uwumbɔr aatu-untiib, kaa san ijawaan. ¹¹ Uwumbɔr aatuuntiib kpa mpɔɔn ki jer bi, ki mu aa galn bi, kaa seei bi Tidindaan aanimbiin ni. ¹² Binib ngbaan ŋani baah gee pu na, ki bi ke ipeel i binib chur i ki ku i na la. Bi sii Uwumbɔr aatuuntiib, kaa nyi baah bi pu na. Bima bibaa aatunwanbir le ga kuln bi. ¹³ Baah ŋa binib falaa pu na, bi mu ga kan falaa. Baageehn le ye ke bi gɔr kidagook nwiin pu. Baah bi nikaasisik ni pu na, bi bi ke tijɔŋ aah likr likekeln pu pu na la. Baah ji ni chee tijikaar na, baalandak bi baatuln li kaa ŋan na ponn ni la. ¹⁴ Binimbil yaa kan upii kan, bi ban u la, kaan ŋmaa di cha titunwanbir. Bi ŋmanni binib bi kaa

nyi Uwumbɔr aasan mbamɔm na ke bi yenn. Bisui bae iniman la. Uwumbɔr aamɔpuur bi bi pu la. ¹⁵ Bi yii nsanyaan le ki yenn, ki dii Beor aajapɔɔn Balaam aah nan dii pu na. U nan gee titunwanbir aanyoor la. ¹⁶ Le Uwumbɔr sur u waatunwanbir pu, ki cha ubon u ye ubir na di unibɔn aaneel ki sur u, u taa tun uwaar aatuln.

¹⁷ Binmanɔmannim ngbaan naahn inyunbun i kaa kpa nnyun na, ki naahn utaal u yun ki bɔln ki joo libuln kaa nu na la. Uwumbɔr ga di bi ɔa mbɔmbɔɔn sakpiin ni, n-yoonn mu kaa kpa ndoon na. ¹⁸ Bi len kalmbaani aaliin i ye fam na, ki ɔmanni binib bi kaa dii Uwumbɔr aasan ni yunn na, ki tɔɔni bi ke bi ɔa tiwon aah gee pu na ki gɔr kidagook, ¹⁹ ki bui bi ke bi ga gaa bibaa la. Bima bibaa ye titunwanbir aanaagbiib la; tiwan ni nyan unii na joo u tinaagbiir la. ²⁰ Binib yaa nyi Tidindaan Yesu Kristo u gaal timi lir na, ki nyan ni titunwanbir ti bi dulnyaa wee ni na aan titunwanbir ngbaan ki nyan bi kan, baadoon ga li bir ki jer baapiin aah nan bi pu na. ²¹ Bi yaa kaa ba nyi nsanyaan ngbaan kan, ni ba ga li soor ni baah nyi mu aan ki yii Yesu aabɔnyaan ti bi ɔun na. ²² Bi gbiin ɔiyatanɔk aah len pu na ke, “Uɔɔja gir ki ti jin waawuln la. Ugbeer u fu nnyun na gir ti koo tikpakpar ni, ki weei la.”*

3

Tidindaan ga sil gir ni

¹ Maanigeekaab, kigban kimina ye kigban leler le m ki ɔmee tii nimi. Tigbann tilee ngbaan mɔmɔk

* **2:22** : Lik Niyatanɔk 26.11.

ponn ni, le m teer nimi tibər ngbaan pu, ke m fiin ilandaknyaan nisui ni. ² M ban ke ni li teer tibər ti Uwumbər aabənabnyaam nan len n-yaayoonn na, ki li teer Tidindaan u gaa timi lii na aabər ti timi waakpambalb tuk nimi na. ³ Njan, m ban ke ni li nyi ke binib bi dii bisui aah ban pu na ga li bi kookoo aayoonn, ki ga ɲa nimi mbənyun, ⁴ ki ga bui ke, “Yesu Kristo aah puu tipuur ti ke u ga gir ni na, u bi la chee? Buyoonn titetiib nan kpo ki nan saa dandana wee na, tiwan məmək beenin bi ke naah nan bi pu buyoonn Uwumbər naan dulnyaa wee na la.” ⁵ Baageehn pu, le bi suln ke n-yaayoonn na, Uwumbər nan di uməb len, le ki naan paacham, ni kitiŋ ki nyan ni nnyun ni, ki bi nnyun aakaasisik ni na. ⁶ Nnyun le nan jin dulnyaakpok, ki bii u. ⁷ Bi suln ke Uwumbər aaliin ichachaan ngbaan le joo paacham ni kitiŋ ki bi dandana wee na, ki nan saa buyoonn u ga see paacham ni taab mmii, ki kuln titunwanbirdam na; liyaadaal ngbaan le u ga ji bi tibər ki bii bi.

⁸ Maanigeekaab, ni taa suln ke liwinbaal naahn ɲibin lichur le Tidindaan chee. ɲibin lichur mu naahn liwinbaal le u chee. ⁹ Tidindaan aan taan ke u ɲa waah puu tipuur ti na, ke binib bibaa aah dak pu na. U ji limər ni pu la, kaa ban ke unii ubaa bii. U ban ke binib məmək kpeln baabimbin ki ɲmar la.

¹⁰ Tidindaan aawiindaal ga fuu ni ke unaayuk aah fuur ni pu na la. Liyaadaal ngbaan le paacham ga faa kifuuk sakpen ki jer. Mmii mu ton sakpen na ga donn paacham aawan məmək. Kitiŋ, ni tiwan nimək bi kitiŋ pu na mu ga gaa mmii.

¹¹ Tiwan nimina məmək aah ga bii kina na, ni ɲan ke ni li ye ba aanibol? Ni ɲan ke ni li bi chain, ki li

san Uwumbər, ¹² ki li lik Uwumbər aawiindaal aah ga fuu ni buyoonn na, ki cha ninimbi li man nwiin ngbaan pu. Liyaadaal ngbaan, le paacham ga gaa mmii ki donn. Mmii mu ton sakpen na ga donn paacham aawan məmək. ¹³ Uwumbər mu aah nan puu tipuur ti na, ti kpa limakl ke paacham pɔɔn ni kitipɔɔŋ ga li bi. Nima chee le tiwan məmək ga li bi mbaməm.

¹⁴ Maanigeekaab, naah kpa limakl kina na, ni li pɔɔni nibaa ki li bi suuna, ki li bi chain, ki taa li kpa taani ubaa Uwumbər chee bundaln u ga lik nimi aabimbin aah bi pu na. ¹⁵ Tidindaan aah jin limər, kaa gir ni mala na, ni bee ke u tii binib nsan ke bi ηmar le waahr, le u nin gir ni. Tinaabogekoo Pɔɔl mu nan ηmee kigbaŋ tii ni nimi, ki tuk nimi kina, Uwumbər aah tii u nlan pu na. ¹⁶ Waagbann məmək ponn ni u ηmee Uwumbər aawiindaal aabər, ki mək nimi tibər timina. Tibər ti pɔɔ unii bee taatataa na tibaa mu bi waagbann ponn ni. Le binib bi kaa kpa nlan ki ga ηmaa yenn mala na kpeln taatataa, ke baah kpeln Uwumbər Aagbaŋ aabər tiken pu na. Nima pu na, Uwumbər ga daa bitafal.

¹⁷ Maanigeekaab, ni puen bee baah ηani pu na. Naah dii mbaməm pu na, ni li nyi man, ki taa dii titunwanbirdam aanyamən aan ki yenn. ¹⁸ Ni moo gaa Tidindaan Yesu Kristo u gaal timi lir na aaterm, ki li moo bae waaliin. Uma le yeh mpakm dandana wee ki ti saa n-yoonn mu kaa kpa ndoon na. Amii.

Uwumbor aagban Bible without Deuterocanon in Konkomba

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Konkomba

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Konkomba

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

c7765cba-ce13-51c8-80b3-68fach5fdf4a